ina

Interkulturelles Netz Altenhilfe
Yaşlılar için kültürlerarası yardımlaşma ağı

Soziale Fachberatung für Senioren mit Migrationshintergrund – Islamischer Kulturkreis

Nimet Saran

gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege

sic
Tochtergesellschaft
der AWO Augsburg

AWO Augsburg

Stadt Augsburg

ina

Integration von älteren pflegebedürftigen bzw. von Pflegebedürftigkeit bedrohten Migranten und ihren Angehörigen in Augsburg unter besonderer Berücksichtigung von demenzerkrankten Migranten

- Gestartet Oktober 2010 als Modellprojekt nach § 45c SGB XI
- Unter der Förderung:
  - Bayerisches Staatsministerium
  - Stadt Augsburg
  - Arbeitsgemeinschaft der Pflegekassen in Bayern
  - Privaten Pflegeversicherungen

  Trägerschaft: AWO Augsburg

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina

Entstehungsgeschichte:

- Augsburg als eine Stadt mit einem überdurchschnittlichen Anteil von Bürgern mit Migrationshintergrund
- Laut Untersuchungen im Bundesgebiet ist die Bevölkerungsgruppe der ehemaligen „Gastarbeiter“ besonders von Krankheit und früher eintretender Pflegebedürftigkeit betroffen und am schnellste wachsende Bevölkerungsgruppe
- Angebote im Bereich der Altenhilfe und im Bereich der Demenzerkrankung werden nicht in Anspruch genommen
- Ausgehend von der Lebenslage und Kultur Vernetzungsarbeit notwendig
- Im Falle einer Demenz geht die zweit erlernte Sprache verloren

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina

Erfahrungen im Rahmen des Modelprojekts

- Sprachprobleme sind eine große Hürde
- Kulturspezifische Angebote fehlen
- Engagement und Bereitschaft zur Unterstützung ist vorhanden – diese Sichtbar machen und wertschätzen
- Unterstützungsmöglichkeiten und Entlastungsangebote sind nicht bekannt
- Trotz langjährigen Zusammenlebens, großes Mistrauen und Vorurteile vorhanden

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina

Erfolge im Rahmen des Modellprojekts ina

- Beratung und Vernetzung der Zielgruppe
- Fachtage zur interkulturellen Öffnung
- Einzelprojekte mit Netzwerkpartnern
- ina Homepage
- ina Lebenslagen

  nach der Pilotphase, ab Oktober 2015

  ➡ **ina als 13. soziale Fachberatung für Senioren mit Migrationshintergrund – Islamischer Kulturkreis (Trägerschaft AWO Augsburg) – Nimet Saran**

- ina Frühstückstreff für Senioren
- ina Helferkreis
- Unterstützung Türkischsprachige Wohngruppe in CDH

  nach der Pilotphase:

  ➡ **Sorgenetzwerk ZBFS (Trägerschaft AWO Augsburg) – Dipl. Soz.-päd. Nurten Sertkaya**

  ➡ **Niedrigschwellige Betreuungsgruppe (Trägerschaft AWO Augsburg) – Dipl. Soz.-päd. Nurten Sertkaya**

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina Frühstückstreff - Herrenbach

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina Frühstückstreff - Oberhausen

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de

Interkulturelles Netz Altenhilfe

Tel.: 0821-56 88 182

ina Frühstückstreff - Ausflüge

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina Helferkreis

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

Koordinierung und Pflege des Ehrenamtes:

Augsburger Zukunftspreis 2012 +
Ehrung im Rahmen der ehrenamtlichen Arbeit durch unseren Oberbürgermeister Dr. Kurt Gribl

Bayerischer Gesundheitsförderungs- und Präventionspreis 2012

Bayerischer Innovations-preis Ehrenamt 2016

Ohne sie wäre Augsburg ein paar Grad kälter

Gesellschaft Sie schenken ihren Nachbarn Zeit oder zeigen Verzweifelten Wege aus den Schulden. Drei Augsburger erzählen von ihrer stillen, aber wertvollen Hilfe

VON STEFANIE SCHOCHE

Erwähnung sowohl in der deutschen als auch in der türkischen Presse

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina Lebenslagen

27

Türk göçmenlerinin ikinci nesli

Ufuk Sayın'la görüşüyoruz

Ufuk Sayın' ın babası Augsburg'a gelen ilk Türk işçilerindendi. Güntekin Sayın 1962'de Augsburg'a gelerek Osram'da işe başladı. 1968'de de henüz 19 yaşında olan eşi Nevin'i Augsburg'a getirdi. O da Kammgarn-İplik fabrikasında çalışkalıyordu. Annenin kazancı olan 600 DM tamamen çocuk yurduna gidiyordu. Bir yıl sonra çift çocuklarını yurttan alarak Türkiye'de Ege denizinin kıyılarında bir şehir olan Ayvalık'a nine ve dedelerinin yanına bıraktı.

yardımıyla gerçekleşiyordu. Özellikle Ufuk'un annesi çocuklarının sesini duymak için düzenli bir şekilde telefonla arıyor ve her seferinde göz yaşlarını tutamıyordu. Telefon görüşmelerini gerçekleştirmek hiç de kolay olmuyordu. Çünkü bağlantının önceden bildirilmesi gerekiyor ve yurt dışı görüş- mesi olduğu için de çok pahalıya mal oluyordu. Türkiye'de

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina Fachtage zur Interkulturellen Öffnung der Altenhilfe

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina Türkischsprachige Niedrigschwellige Betreuungsgruppe

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de

Interkulturelles Netz Altenhilfe

Tel.: 0821-56 88 182

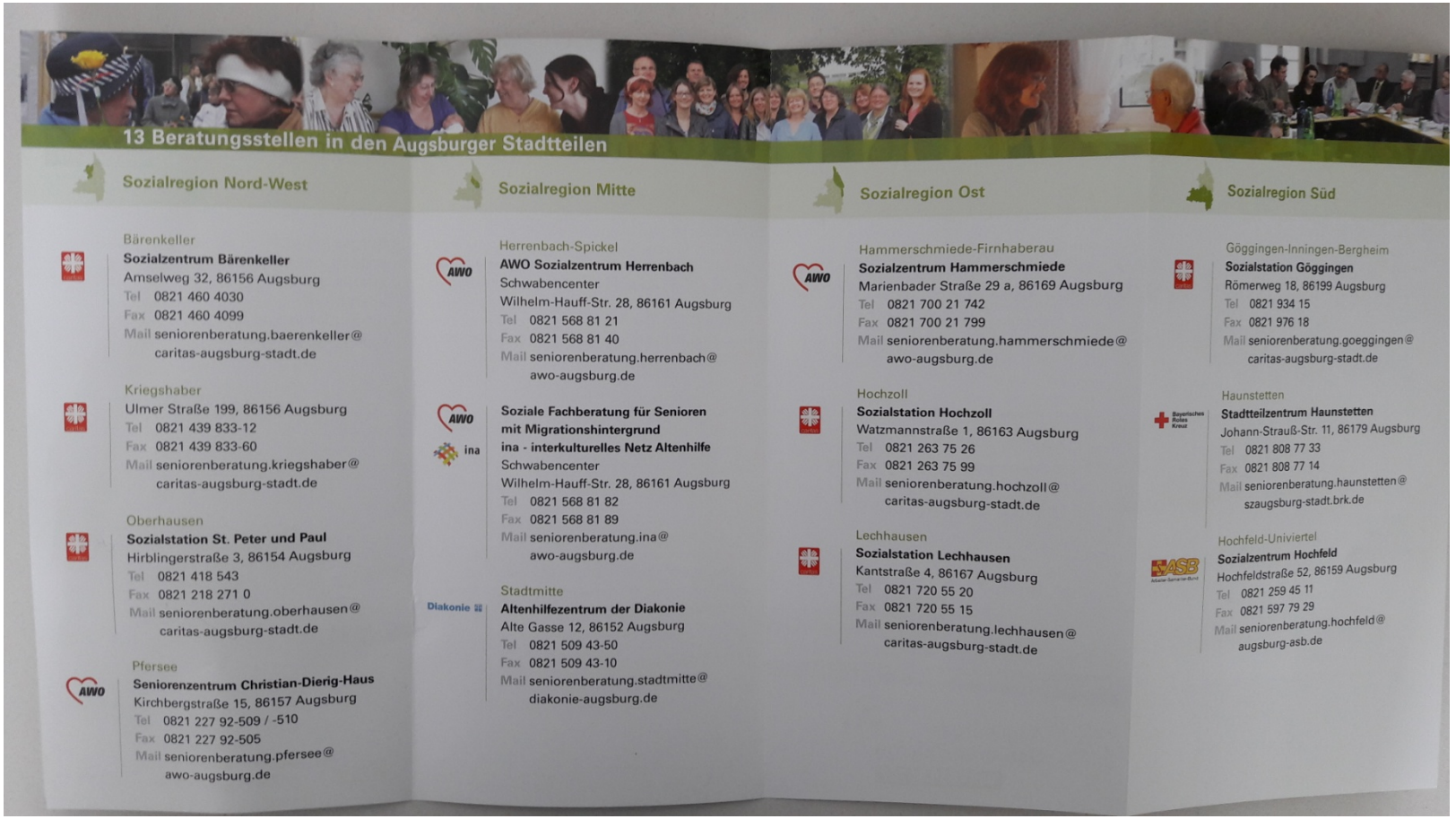
Türkischsprachige Wohngruppe in der stationären Einrichtung CD der AWO Augsburg

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de

Interkulturelles Netz Altenhilfe

Tel.: 0821-56 88 182

ina 13. soziale Fachberatung für Senioren – Islamischer Kulturkreis



13 Beratungsstellen in den Augsburger Stadtteilen

Sozialregion Nord-West

Bärenkeller
Sozialzentrum Bärenkeller
Amselweg 32, 86156 Augsburg
Tel 0821 460 4030
Fax 0821 460 4099
Mail seniorenberatung.baerenkeller@caritas-augsburg-stadt.de

Kriegshaber
Ulmer Straße 199, 86156 Augsburg
Tel 0821 439 833-12
Fax 0821 439 833-60
Mail seniorenberatung.kriegshaber@caritas-augsburg-stadt.de

Oberhausen
Sozialstation St. Peter und Paul
Hirblingerstraße 3, 86154 Augsburg
Tel 0821 418 543
Fax 0821 218 271 0
Mail seniorenberatung.oberhausen@caritas-augsburg-stadt.de

Pfersee
Seniorenzentrum Christian-Dierig-Haus
Kirchbergstraße 15, 86157 Augsburg
Tel 0821 227 92-509 / -510
Fax 0821 227 92-505
Mail seniorenberatung.pfersee@awo-augsburg.de

Sozialregion Mitte

Herrenbach-Spickel
AWO Sozialzentrum Herrenbach
Schwabencenter
Wilhelm-Hauff-Str. 28, 86161 Augsburg
Tel 0821 568 81 21
Fax 0821 568 81 40
Mail seniorenberatung.herrenbach@awo-augsburg.de

Soziale Fachberatung für Senioren mit Migrationshintergrund
ina - interkulturelles Netz Altenhilfe
Schwabencenter
Wilhelm-Hauff-Str. 28, 86161 Augsburg
Tel 0821 568 81 82
Fax 0821 568 81 89
Mail seniorenberatung.ina@awo-augsburg.de

Stadtmitte
Altenhilfezentrum der Diakonie
Alte Gasse 12, 86152 Augsburg
Tel 0821 509 43-50
Fax 0821 509 43-10
Mail seniorenberatung.stadtmitte@diakonie-augsburg.de

Sozialregion Ost

Hammerschmiede-Firnhaberau
Sozialzentrum Hammerschmiede
Marienbader Straße 29 a, 86169 Augsburg
Tel 0821 700 21 742
Fax 0821 700 21 799
Mail seniorenberatung.hammerschmiede@awo-augsburg.de

Hochzoll
Sozialstation Hochzoll
Watzmannstraße 1, 86163 Augsburg
Tel 0821 263 75 26
Fax 0821 263 75 99
Mail seniorenberatung.hochzoll@caritas-augsburg-stadt.de

Lechhausen
Sozialstation Lechhausen
Kantstraße 4, 86167 Augsburg
Tel 0821 720 55 20
Fax 0821 720 55 15
Mail seniorenberatung.lechhausen@caritas-augsburg-stadt.de

Sozialregion Süd

Göggingen-Inningen-Bergheim
Sozialstation Göggingen
Römerweg 18, 86199 Augsburg
Tel 0821 934 15
Fax 0821 976 18
Mail seniorenberatung.goeggingen@caritas-augsburg-stadt.de

Haunstetten
Stadtteilzentrum Haunstetten
Johann-Strauß-Str. 11, 86179 Augsburg
Tel 0821 808 77 33
Fax 0821 808 77 14
Mail seniorenberatung.haunstetten@szaugsburg-stadt.brk.de

Hochfeld-Univiertel
Sozialzentrum Hochfeld
Hochfeldstraße 52, 86159 Augsburg
Tel 0821 259 45 11
Fax 0821 597 79 29
Mail seniorenberatung.hochfeld@augsburg-asb.de

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

ina Imagefilm

Zu sehen auf der Homepage

www.ina-sic.de

oder auf youtube

www.youtube.com/watch?v=HApI9DAg4Aw

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

„Wenn ich mit meinem Einsatz ein Lächeln ins Gesicht der Menschen zaubern kann, dann bin ich auch glücklich“

Ehrenamtliche im ina Sorgenetz

Nimet Saran
n.saran@awo-augsburg.de
Interkulturelles Netz Altenhilfe
Tel.: 0821-56 88 182

Ich hätte nie gedacht hier alt zu werden!

Burada yaşlanacağımı hiç düşünmemiştim!

Vielen Dank
für ihre Aufmerksamkeit!